



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS**

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm

Τερεύς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

Πρόεδρος: Βασιλική Σπυροπούλου
Αντιπρόεδρος: Μιχαήλ Δρίβας
2ος Αντιπρόεδρος: Γεώργιος Φράγκος
Γραμματέας: Ανδριάννα Ανδριανόπουλος
Βοηθός Γραμματέα: Μιχαήλ Σάντος
Ταμίας: Μηνάς Οικονομίδης
Βοηθός Ταμίας: Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης
Μέλοι: Αντώνιος Δρίβας
Αννα Λαμπρακόπουλου
Κωνσταντίνος Λάππας
Μαριάνθη Μανγκανέλλο
Ειρήνη Μελαχρινού
Γρηγόριος Νιης
Νικολέττα Παγκράτη
Φώτης Παπακώστας
Στέφανος Πέτσες
Βαρβάρα Ζώης



Άγιος Δημήτριος ο Μυροβλήτης
St. Demetrios the Myrrh-streamer

President: Betty Spiropoulos
Vice President: Michael Drivas
2nd Vice President: George Frangos
Secretary: Andrian Andrianopoulos
Assistant Secretary: Michael Santos
Treasurer: Minas Economides
Assistant Treasurer: Emmanuel Emmanouilidis
Members: Antonios Drivas
Anna Lamprakopoulos
Kostas Lappas
Marianthe Manganello
Irene Melachrinos
Gary Niec
Nikoletta Pangratis
Fotis Papakostas
Stefan Petses
Barbara Zois

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!**

**ΓΙΟΡΤΑΖΟΥΜΕ 90 ΧΡΟΝΙΑ!
CELEBRATING 90 YEARS!
1928-2018**

**SUNDAY OF ST. JOHN CLIMACUS
ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΎΣΙΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΊΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΣ**



Like our Facebook page: [St. Demetrios Greek Orthodox Church](https://www.facebook.com/StDemetriosGreekOrthodoxChurch)

ΚΥΡΙΑΚΗ 18 ΜΑΡΤΙΟΥ 2018

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡὸς Ἑβραίους 6:13-20
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ Μάρκον 9:17-31

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήρθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο.

Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιόσεων.

Σήμερα: Ο καφές είναι προσφορά της οικογένειας Σισσαμή εις μνήμην του κ. Μ. Σισσαμή.

- ❖ Σύλλαλητήριο Μακεδονίας, Λωρεάν μεταφορά! Επικοινωνήστε με τον κ. Νίκο Ζαβόλα!
- ❖ Μνημόσυνο για την Ιουλία Κασσάς, 40 μέρες. Ο Θεός να την αναπαύσει
- ❖ Μνημόσυνο για τον Μιχαήλ Σισσαμή, 8 χρόνια. Ο Θεός να τον αναπαύσει.
- ❖ Σαράντισμα για την μικρή Ευαγγελία Βεργή. Να σας ζήσει!

Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ❖ Μέγα Απόδειπνο, 19 Μαρτίου, 5:00μ.μ
- ❖ Προηγιασμένη, 21 Μαρτίου, 5:30μ.μ
- ❖ Ακάθιστος Ύμνος, 23 Μαρτίου, 6:00μ.μ

Προσεγώς:

- ❖ Στηρίζτε την Φιλόπρωχο μας αγοράζοντας Πασχαλινά κουλουράκια & τσουρέκια.
- ❖ Στηρίζτε την GOYA μας αγοράζοντας Πασχαλινές Λαμπάδες.
- ❖ Γιορτή για την 25η Μαρτίου από το Ελληνικό μας σχολείο. 25 Μαρτίου.
- ❖ Παραδοσιακό γεύμα την Κυριακή των Βαΐων, Μπακαλιάρος & Σκορδαλιά 1 Απριλίου.
- ❖ Ελληνική Παρέλαση στη Νέα Υόρκη, 22 Απριλίου.
- ❖ Το Ελληνικό σχολείο παρουσιάζει τον κωμικό "Basile Live", 28 Απριλίου.
Εισητήρια διαθέσιμα! Επικοινωνήστε με το γραφείο για την κράτηση θέσεων!
- ❖ Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, 5:15μ.μ.
Το Ελληνικό μας σχολείο με ενθουσιασμό σας ανακοινώνει ότι διοργανώνουμε την τάξη Η Μαμά κι Εγώ στα Ελληνικά! Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας. Δηλώσετε συμμετοχή καλώντας στο γραφείο της εκκλησίας.
- ❖ Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, κάθε Δευτέρα 6:00μ.μ.
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά!
- ❖ Hope & Joy, Παρασκευή 30 Μαρτίου στις 5:30μ.μ.
Οι συναντήσεις του Hope & Joy θα γίνονται κάθε τελευταία Παρασκευή του μήνα. Η συνδρομή είναι \$10 για κάθε παιδί. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Σοφία Κουτζούλη ή την Σοφία Σακέτου.
- ❖ «Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00π.μ.
Το ελληνικό μας σχολείο προσφέρει για δεύτερη χρονιά το «Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» για τα παιδιά του σχολείου και τους γονείς τους. Για να συμμετέχετε στο Εργαστήρι παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής από το γραφείο της Εκκλησίας. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το γραφείο της εκκλησίας ή την κα Μάτα Αγριαντώνη.
- ❖ Μαθήματα Ελληνικών χορών κάθε Κυριακή 12:30-1:30μ.μ.
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο (κτίριο Ελληνικού Σχολείου).
Πληροφορίες κ. Βαγγελής Γεργατσούλης, (201) 893-5720.

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε τις καινούργιες εργασίες τοποθέτησης ανελκυστήρα στον Ιερό μας Ναό! Ευχαριστούμε όλους τους δωρητές για την βοήθεια τους! Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το γραφείο για την συνεισφορά σας!

SUNDAY, MARCH 18 2018

EPISTLE: ST. PAUL'S LETTER TO THE HEBREWS 6:13-20
HOLY GOSPEL: MARK 9:17-31

We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.

After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.

Today: Coffee hour is graciously sponsored by the Sissamis family in memory of Mr. Sissamis.

- ❖ Macedonia Rally in NYC, Free bus transportation for everyone! Contact Nikos Zavolas!
- ❖ Memorial Service for Ioulia Kassas, 40 days. God rest her soul.
- ❖ Memorial Service for Michael Sissamis, 8 years. God rest his soul.
- ❖ 40 day Blessing for little Evangelia Vergis. Congratulations! God bless your little girl!

Upcoming Church Services:

- ❖ Great Compline, March 19th 5pm
- ❖ Pre-Sanctified Liturgy, March 21st, 5:30pm
- ❖ The Acatist Hymn, March 23rd, 6pm

Upcoming Events:

- ❖ Support our Philoptochos Adelphotis Easter Koulourakia & Tsoureki Sale!
- ❖ Support our GOYA Easter Candle Fundraiser Sale.
- ❖ Greek School Independence Day Program, March 25th.
- ❖ Palm Sunday Traditional Luncheon, Bakaliaros & Skordalia, April 1st.
- ❖ Greek Parade in NYC, April 22nd.
- ❖ Greek School presents "Basile Live", April 28th.
Tickets available! Contact the office to reserve your seats!
- ❖ Mommy & Me Class - Greek School Library, first Monday of every month, 5:15pm.
Greek school is excited to announce our new project: Mommy and Me class in Greek. Every 1st Monday of the month Our from 5:15 - 6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child, in Greek. Register by calling the church office.
- ❖ Bible Study with Fr. George, every Monday 6:00pm.
Bible study is done in both Greek and English!
- ❖ Hope & Joy, Friday March 30th at 5:30pm
Hope and Joy meetings will take place the last Friday of the month. Dues for the program are \$10 per child. For more information please contact Sophia Koutzoulis or Sophia Saketos.
- ❖ "Greek Culture Workshop" first Saturday of every month at 11:00am.
Our Greek School is offering again the enrichment class "Greek Culture Workshop" for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office. For more information please call the church office or Mrs. Mata Agriantonis
- ❖ Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm.
Classes take place at the Gym (Greek School building).
For information, please contact the instructor Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.

We are thrilled to announce that Elevator construction that connects the first floor to the Community Hall will begin soon! Thank you to all the donors for their contribution! Please contact the office for your donation!